

Document: EB 2009/97/R.26/Rev.1
Agenda: 11(d)(iv)
Date: 15 September 2009
Distribution: Public
Original: Spanish

A



تمكين السكان الريفيين الفقراء
من التغلب على الفقر

تقرير رئيس الصندوق

بشأن قرض مقترح تقديمه إلى
الولايات المتحدة المكسيكية من أجل

مشروع التنمية المجتمعية للغابات في الولايات
الجنوبية (كامبيتشي وتشياباس وواهكا)

المجلس التنفيذي - الدورة السابعة والتسعون
روما، 14-15 سبتمبر/أيلول 2009

للموافقة

مذكرة إلى السادة المدراء التنفيذيين

هذه الوثيقة معروضة على المجلس التنفيذي للموافقة عليها.

يرجى من السادة المدراء التنفيذيين التوجه بأسئلتهم المتعلقة بالجوانب التقنية الخاصة بهذه الوثيقة إلى:

Ladislao Rubio

مدير البرنامج القطري

رقم الهاتف: +39 06 5459 2575

البريد الإلكتروني: l.rubio@ifad.org

أما بالنسبة للاستفسارات المتعلقة بإرسال وثائق هذه الدورة فيرجى توجيهها إلى:

Deirdre McGrenra

الموظفة المسؤولة عن شؤون الهيئات الرئاسية

رقم الهاتف: +39 06 5459 2374

البريد الإلكتروني: d.mcgrenra@ifad.org

المحتويات

ii	توصية بالموافقة
iii	خريطة منطقة المشروع
iv	موجز التمويل
1	أولاً - المشروع
1	ألف - فرصة التنمية الرئيسية التي يتناولها المشروع
1	باء - التمويل المقترح
3	جيم - المجموعة المستهدفة والمشاركة
3	دال - الأهداف الإنمائية
4	هاء - التنسيق والمواءمة
4	واو - المكونات وفئات النفقات
5	زاي - الإدارة، مسؤوليات التنفيذ وإرساء الشراكات
6	حاء - الفوائد، والمبررات الاقتصادية والمالية
6	طاء - إدارة المعرفة، والابتكار، وتوسيع النطاق
7	ياء - المخاطر الرئيسية
7	كاف - الاستدامة
8	ثانياً - الوثائق القانونية والسند القانوني
8	ثالثاً - التوصية

الملحق

9	اتفاقية التمويل
---	-----------------

الذيول

	الذيول الأول - الوثائق المرجعية الرئيسية
	الذيول الثاني - الإطار المنطقي

توصية بالموافقة

المجلس التنفيذي مدعو إلى الموافقة على التوصية الخاصة بالتمويل المقترح تقديمه إلى الولايات المتحدة المكسيكية من أجل مشروع التنمية المجتمعية للغابات في الولايات الجنوبية (كامبيتشي وتشياباس وواهكا)، على النحو الوارد في الفقرة 37.

المكسيك

منطقة مشروع التنمية المجتمعية للغابات في الولايات الجنوبية (كامبيتشي وتشياباس وواهكا)



خريطة منطقة المشروع

إن التسميات المستخدمة وطريقة عرض المواد في هذه الخريطة لا تعني التعبير عن أي رأي كان من جانب الصندوق فيما يتعلق بتحديد الحدود أو الترخيم أو السلطات المختصة بها.

المصدر: الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

الولايات المتحدة المكسيكية

مشروع التنمية المجتمعية للغابات في الولايات الجنوبية (كامبيتشي وتشياباس وواهكا)

موجز التمويل

الصندوق الدولي للتنمية الزراعية	المؤسسة المبادرة:
الولايات المتحدة المكسيكية	المقترض:
الهيئة الوطنية للغابات	الوكالة المنفذة:
18.53 مليون دولار أمريكي	التكلفة الكلية للمشروع:
3.2 مليون وحدة حقوق سحب خاصة (بما يعادل 5 ملايين دولار أمريكي تقريبا)	قيمة قرض الصندوق:
18 سنة، بما في ذلك فترة سماح مدتها 3 سنوات، ويتحمل سعر فائدة يعادل سعر الفائدة الإشاري السنوي الذي يحدده الصندوق سنوياً	شروط القرض الذي يقدمه الصندوق:
مرفق البيئة العالمية	الجهات المشاركة في التمويل:
5 ملايين دولار أمريكي	قيمة التمويل المشترك:
منحة	شروط التمويل المشترك:
7.04 مليون دولار أمريكي	مساهمة المقترض:
1.49 مليون دولار أمريكي	مساهمة المستفيدين:
الصندوق الدولي للتنمية الزراعية	المؤسسة المكلفة بالتقدير:
يخضع المشروع لإشراف مباشر من الصندوق	المؤسسة المتعاونة:

قرض مقترح تقديمه إلى الولايات المتحدة المكسيكية من أجل مشروع التنمية المجتمعية للغابات في الولايات الجنوبية (كامبيتشي وتشياباس وواهكا)

أولاً - المشروع

ألف - فرصة التنمية الرئيسية التي يتناولها المشروع

- 1- الاتجاهات الرئيسية لبرنامج الفرص الاستراتيجية القطرية المعتمد في نوفمبر/تشرين الثاني 2007، المستندة إلى نتائج تقييم البرنامج القطري للصندوق (في أبريل/نيسان 2006)، هي: (1) توليد دخل مستدام وعمالة دائمة لفقراء الريف الذين يعيشون في مناطق أقل حظاً؛ (2) زيادة كفاءة الإنفاق العام وفعاليتيه؛ (3) تقوية القدرة المؤسسية بتطوير منهجيات لتكرار الاستراتيجيات الإنمائية الناجحة وتوسيع نطاقها. ويدعو برنامج الفرص الاستراتيجية القطرية الصندوق إلى التركيز على الولايات الجنوبية، لا سيما المجموعات الضعيفة جداً، التي ليس لديها سوى أراضٍ محدودة، مثل السكان الأصليين والنساء.
- 2- صُمم هذا المشروع تلبيةً للطلب الذي قدمه إلى الصندوق مكتب المنسق العام لمشروع أمريكا الوسطى¹ لتنمية سلاسل القيمة الحرجية. وفي هذا السياق، ستكون الهيئة الوطنية للغابات، المكلفة بإدارة السياسة الوطنية للغابات، مسؤولة عن تنفيذ المشروع بموجب استراتيجية مناصرة للفقراء. وتبنى هذه المبادرة على أساس الدروس الرئيسية المستفادة من عمليات الصندوق، فيما يتعلق بما يلي: (1) آليات الاستهداف والشمول التي تيسر وصول فقراء الريف إلى الموارد العمومية؛ (2) أدوات المنهجية وإدارة المعرفة؛ (3) أساليب التخطيط التشاركي الذي يحفزّه؛ (4) بناء القدرات لإقامة الشبكات وتعبئة أصحاب المصلحة.

باء - التمويل المقترح

الشروط والأحكام

- 3- من المقترح أن يقدم الصندوق قرضاً إلى الولايات المتحدة المكسيكية بمبلغ 3.2 مليون وحدة حقوق سحب خاصة (بما يعادل 5 ملايين دولار أمريكي تقريباً) بشروط عادية، للمساعدة في تمويل مشروع التنمية المجتمعية للغابات في الولايات الجنوبية (كامبيتشي وتشياباس وواهكا). وتكون مدة القرض 18 سنة، بما في ذلك فترة سماح مدتها 3 سنوات، ويتحمل سعر فائدة يعادل سعر الفائدة الإشاري الذي يحدده الصندوق.

الصلة بنظام تخصيص الموارد على أساس الأداء في الصندوق

- 4- تبلغ المخصصات السنوية التي حُدِّت للمكسيك في إطار "نظام تخصيص الموارد على أساس الأداء" 25.32 مليون دولار أمريكي على مدى دورة التخصيص 2007-2009.

¹ مسؤول أمام وزارة الخارجية.

عبء الدين الوطني والقدرة الاستيعابية للدولة

5- يُدار الدين الخارجي للمكسيك بموجب سياسة مالية صارمة، وإن لدى البلد القدرة على استيعاب الدين وخدمته. وقد استفادت المكسيك من سبعة قروض من الصندوق، أُقرت بين 1980 و2005، وبلغ مجموعها 110.65 مليون وحدة حقوق سحب خاصة (متوسط مقدار القرض 15.8 مليون وحدة حقوق سحب خاصة).

تدفق الأموال

6- سوف تُخصَّصُ الموارد لتمويل المشروع في حدود الميزانية السنوية للهيئة الوطنية للغابات، التي تقرأها وزارة البيئة والموارد الطبيعية باعتبارها منسقة هذا القطاع، على نحو يكون مقبولاً للصندوق. وتُأذن وزارة المالية والائتمان العام بالموارد من الميزانية وتودعها في الحساب أو الحسابات التي تفتحها الهيئة الوطنية للغابات في مصارف تجارية. وستعمل دائرة المالية الوطنية بمثابة وكالة للحكومة، بموجب عقد مقبول لدى الصندوق. وستقدم الهيئة الوطنية للغابات وثائق لتأييد النفقات لكي ترتب أمر صرف المبالغ من قرض الصندوق مع المالية الوطنية. ويمكن فتح حساب خاص والاحتفاظ به في بنك المكسيك حسب الاقتضاء، بشروط تكون مقبولة لدى الصندوق.

ترتيبات الإشراف

7- سيرشرف الصندوق على المشروع إشرافاً مباشراً وفقاً لاتفاقية التمويل.

الاستثناءات من الشروط العامة لتمويل التنمية الزراعية والسياسات التشغيلية في الصندوق

8- يمكن إجراء سحبوات للنفقات المتكبدة قبل تاريخ بدء نفاذ الاتفاقية، بما لا يتجاوز مجموعه 500 000 دولار أمريكي. ونظراً للمتطلبات التشغيلية، والسمات الخاصة للمشروع، والتشريع القانوني المكسيكي، فلن تُطبَّق البنود 5-7 (ب)، و 5-8، و 9-3 (ج) من الشروط العامة على اتفاقية التمويل؛ ويتزامن تاريخ الإضافة للسحوبات مع تاريخ الإيداع في حساب المقترض؛ وتُقدَّم خطة العمل والميزانية السنوية في موعد أقصاه ثلاثون (30) يوماً من بدء كل سنة مالية؛ ويُقدَّم التقرير النهائي في موعد أقصاه تسعون (90) يوماً من تاريخ إقفال القرض؛ ويحتفظ المقترض بالسجلات والوثائق لمدة خمس (5) سنوات على الأقل من تاريخ إقفال المشروع، كما يحتفظ بالحسابات والسجلات لمدة خمس سنوات (5) على الأقل من تاريخ إقفال القرض.

التسيير

9- من شأن التدابير التالية أن تحسِّن تسيير قرض الصندوق: (1) مراجعة الحسابات السنوية المستقلة وفقاً للمعايير الدولية لمراجعة الحسابات ومبادئ الصندوق التوجيهية لمراجعة حسابات المشروعات؛ (2) نظام تقني لمراجعة الحسابات للخطط التي يديرها المستفيدون؛ (3) إشراف مباشر من قبل الصندوق.

جيم - المجموعة المستهدفة والمشاركة

المجموعة المستهدفة

- 10- سيفيد المشروع 18 000 أسرة فائدة مباشرة (25 في المائة منها تعيلها نساء) تعيش في فقر أو فقر مدقع في مناطق أقل حظاً، في ولايات كامبينشي وتشياباس وواهكا. وتتألف المجموعة المستهدفة في معظمها من السكان الأصليين (76 في المائة من السكان المستهدفين).

نهج الاستهداف

- 11- استراتيجية الاستهداف، القائمة على أساس السكان والجغرافيا معاً، تتفق مع سياسة الصندوق وتستفيد من الدروس المستفادة من مشروعات الصندوق في البلد. وتشمل هذه التفريق بين الأراضي المسماة /يخيدوس [أي الأراضي التي يسيطر عليها المجتمع المحلي] والمجتمعات المحلية الزراعية، وبين أفيسينيدوس [أفراد المجتمع المحلي الذين لا توجد لديهم حقوق في استخدام الأرض]، كالنساء والشباب وغيرهم ممن لا يملكون حقوقاً زراعية.

المشاركة

- 12- تشمل آليات المشاركة ما يلي: (1) التخطيط التشاركي للأنشطة بغية زيادة القدرات التنظيمية والإنتاجية؛ (2) المشاركة في اختيار وتقييم خطط التعزيز والاستثمار؛ (3) التعاقد المباشر على الخدمات التقنية؛ (4) الرصد والتقييم بطريق المشاركة، بما في ذلك تقييم الخدمات التقنية.

دال - الأهداف الإنمائية

أهداف المشروع الرئيسية

- 13- سيساعد المشروع على تحسين خيارات الدخل والظروف المعيشية للذين يعيشون في المجتمعات المحلية الفاطنة في الغابات والمعرضة لخطر مرتفع من التهميش، عن طريق أنشطة إنتاجية مربحة ومستدامة اقتصادياً تمنع وتساعد على التخفيف من آثار تغير المناخ. وسيساعد أيضاً في رفع كفاءة وفعالية مصروفات الهيئة الوطنية للغابات بتحسين وصول المستفيدين إلى الموارد العمومية. أما أهداف المشروع المحددة فهي: (1) تدعيم القدرات التنظيمية والإدارية والتخطيطية للسكان المستفيدين لتشجيع مشاركتهم في إدارة وصون الموارد الطبيعية، والتسويق، والتخفيف من آثار تغير المناخ؛ (2) التشجيع على إطلاق مبادرات للإنتاج المستدام لتحسين دخول المستفيدين ومستوياتهم المعيشية، وتنفيذ أنشطة حرجية للوقاية من آثار تغير المناخ والتخفيف منها؛ (3) تعزيز الهيئة الوطنية للغابات لتمكين برامجها من الوصول إلى أكثر السكان تعرضاً للتهميش، وتحسين كفاءتها وتأثيرها في استخدام مواردها الاقتصادية، والترويج للإدارة على أساس النتائج وتوليد المعرفة.

الأهداف السياساتية والمؤسسية

- 14- من بين أهداف المشروع المذكورة تحسين كفاءة المصروفات العامة للهيئة الوطنية للغابات بتوليد منهجيات تهدف إلى تحسين فرص وصول الأسر الفقيرة إلى برامجها ومواردها بطريقة شفافة وعادلة،

والمساهمة في إدارة المعرفة. وسيعزز البرنامج أيضاً الاستراتيجية الوطنية المتعلقة بتغير المناخ، وسييسر تنفيذها.

المواءمة مع سياسات الصندوق واستراتيجياته

15- كانت مساهمة الصندوق الرئيسية، خلال ما يقرب من ثلاثة عقود من العمل في المكسيك، استراتيجياته الموجهة إلى السكان الأقل حظاً والأكثر ضعفاً. ويوجد في البرنامج القطري في الوقت الراهن ثلاثة مشروعات فاعلة تنفذ الاتجاهات ذات الأولوية التي عُرِّفت في برنامج الفرص الاستراتيجية القطرية الذي اعتمد في سنة 2007.

هاء - التنسيق والمواءمة

المواءمة مع الأهداف الوطنية

16- يتفق المشروع مع السياسة العامة والأهداف الاستراتيجية التي تحكم تنمية قطاع الغابات في المكسيك، وهي تخفيض تهميش القطاع وتشجيع قدرته على المنافسة، كما هو مبين في: (1) برنامج قطاع البيئة والموارد الطبيعية 2007-2012؛ (2) برنامج الغابات الاستراتيجية 2030؛ (3) البرنامج المؤسسي للهيئة الوطنية للغابات 2007-2012. والمشروع متوائم استراتيجياً أيضاً مع مشروع تنمية الغابات في خليج حوض المكسيك، الجاري تنفيذه الآن ضمن مشروع أمريكا الوسطى.

17- وبالإضافة إلى ذلك، تستند سياسة التصدي لتغير المناخ إلى الاتفاقات الدولية، وخطة التنمية الوطنية، وبرنامج قطاع البيئة والموارد الطبيعية 2007-2012، والاستراتيجية الوطنية المتعلقة بتغير المناخ لعام 2007، والبرنامج الخاص المتعلقة بتغير المناخ للفترة 2008-2012.

التنسيق مع الشركاء الإنمائيين

18- سوف تولد نماذج المشروع المقترحة لخدمة أفقر المجتمعات المحلية القاطنة في الغابات تبادلاً للخبرات مع مشروعات تكميلية، مثل: (1) برنامج الشجرة [ProÁrbo]، وهو الأداة الرئيسية للهيئة الوطنية للغابات في تنفيذ الميزانية؛ (2) مشروع حفظ موارد الغابات والإدارة المستدامة، الذي يهدف إلى التنمية المجتمعية للغابات، ويمول البنك الدولي جزءاً منه لمدة 12 عاماً، ويجري تنفيذه اعتباراً من عام 2009 باستخدام موارد الهيئة الوطنية للغابات.

واو - المكونات وفئات النفقات

المكونات الرئيسية

19- يتألف المشروع من ثلاثة مكونات هي: (1) تعزيز القدرات في مجالات التنظيم، والتخطيط، والإدارة المحلية، والتخفيف من آثار تغير المناخ (64 في المائة)؛ (2) المشروعات والمبادرات الحرجية (29 في المائة)؛ (3) بناء المؤسسات والإدارة (7 في المائة).

فئات النفقات

- 20- سيمولُ الصندوق خمس فئات من النفقات، هي: (1) السلع؛ (2) التدريب؛ (3) اتفاقات وعقود الخدمات؛ (4) أنشطة في مجال الاستثمار والتجارة والإنتاج؛ (5) النفقات التشغيلية. وقد تم التوصل إلى اتفاق مبدئي مع مؤسسة فورد ستمول بموجبه أنشطة إدارة المعرفة.

زاي - الإدارة، مسؤوليات التنفيذ وإرساء الشراكات

شركاء التنفيذ الرئيسيون

- 21- سيكون شركاء التنفيذ الرئيسيون هم منظمات مجتمعية ومجموعات مستفيدة ومقدمي خدمات تقنية ومؤسسات عمومية.² وسيكون مكتب المنسق العام، في دائرة الإنتاج والإنتاجية بالهيئة الوطنية للغابات، على المستوى المركزي، ومكاتبه الإقليمية في الولايات المختارة، عن طريق منسق، مسؤولة عن تنفيذ المشروع.

مسؤوليات التنفيذ

- 22- على الصعيد الوطني، سيكون التنسيق التقني والمالي من مسؤولية مكتب الحراة المجتمعي الذي يتبع مكتب المنسق العام، في دائرة الإنتاج والإنتاجية، في الهيئة الوطنية للغابات. وعلى صعيد الولاية، ستنفذ المشروع وحدات عمليات الولاية التابعة لهذا المكتب، وتتألف كل وحدة من خبراء في تنمية الغابات وفي مجالات أخرى متصلة بالمشروع. وستتناول هذه الوحدات المسائل التقنية والاستراتيجية والمتعلقة بالميزانية والبرمجية، وكذلك الأمور الإدارية.

دور المساعدة التقنية

- 23- سوف يستند المشروع إلى استراتيجية مساعدة تقنية مرنة، تتفاوت بدرجة التنمية التنظيمية للمجموعات المستفيدة. وسوف تُعدّل وفقاً لاحتياجاتهم، كما هي مُعرّفة في خطط بناء القدرات والنشاط الاقتصادي. وسوف يعتمد المشروع على مجموعة من مقدمي الخدمات (جامعات، ومنظمات غير حكومية، وأفراد مهنيين) للتدريب، والخدمات التقنية وإدارة المعرفة. أما مؤسسة فورد، التي توجد لديها خبرة واسعة في التنمية المجتمعية للغابات، فسوف تساهم في المجالين الاستراتيجي والتقني.

وضع اتفاقيات التنفيذ الرئيسية

- 24- بالإضافة إلى اتفاقية التمويل، سيكون المشروع محكوماً بعقود خدمات تقنية، وذلك بالتحديد مع مؤسسة فورد - في حالة تأكيد مشاركتها.

² بما في ذلك حكومات الولايات والبلديات، ووزارة البيئة والموارد الطبيعية، ووزارة الزراعة، والتنمية الريفية، ومصادر الأسماك والتغذية، ووزارة التنمية الاجتماعية والهيئة الوطنية لتنمية السكان الأصليين.

شركاء التمويل الرئيسيون والمبالغ الملتمزم بها

25- يبلغ إجمالي تكاليف المشروع 18.53 مليون دولار أمريكي. وأما مصادر التمويل الرئيسية فهي: الصندوق الدولي للتنمية الزراعية (27 في المائة)، والحكومة (38 في المائة)، ومرفق البيئة العالمية (27 في المائة)، والمستفيدون (8 في المائة).

حاء - الفوائد، والمبررات الاقتصادية والمالية

الفئات الرئيسية للفوائد المحققة

26- تتألف الاستراتيجية من تحسين تنمية الغابات بتنمية منتجات الأخشاب وغير الأخشاب من قبل المستفيدين، بتعزيز الأنشطة الحرجية والحرجية-الزراعية المجدية والمستدامة. وبالإضافة إلى ذلك، ستجري أنشطة لتنفيذ الاستراتيجية الوطنية المتعلقة بتغير المناخ، وسوف يُقدّم الدعم لأنشطة المؤسسات الصغيرة لتكملة تنمية الغابات، لا سيما مؤسسات النساء والأفيسيندوس والمستفيدين الآخرين الذين ليست لهم حقوق في استخدام الأراضي.

الجدوى الاقتصادية والمالية

27- سيستخدم ثمانية وسبعون في المائة من موارد المشروع في تعزيز القدرات المحلية والاضطلاع بالأنشطة الإنتاجية، بما في ذلك التدابير الخاصة بالتكيف مع آثار تغير المناخ والتخفيف من آثارها. وسيجري تنفيذ الأنشطة الاقتصادية بموجب خطط محلية تبعاً لتقديرات منهجية للجدوى المالية والاقتصادية. وستعدُّ أسراً نماذج محاكاة لتوليد نشاط اقتصادي يبيّن بالمباشرة ربحية الاستثمارات التي ستُموّل. ويُعتبر صافي القيمة الحالية للاستثمارات الإجمالية إيجابياً، حيث بلغ معدل العائد الاقتصادي الداخلي 23.7 في المائة.

طاء - إدارة المعرفة، والابتكار، وتوسيع النطاق

ترتيبات إدارة المعرفة

28- سيكون للمشروع مسؤول عن إدارة المعرفة داخل وحدة الرصد والتقييم التابعة لمكتب الحراجة المجتمعية، يتولى تنظيم التعليم المستفاد من خبرات التنمية الابتكارية تنظيمياً منهجياً ومؤسسياً. ويتوقع من الهيئة الوطنية للغابات أن تشارك في هذه العمليات، بالتعاون مع مقدمي الخدمات والمستفيدين والمنظمات الحكومية وغير الحكومية الأخرى، لتوليد المعرفة ونشرها.

الابتكارات الإنمائية التي سيروج لها المشروع

29- تشمل ابتكارات المشروع ما يلي: (1) تحسين استراتيجية الاستهداف المناصرة للفقراء في الولاية بوضع منهجية تمكين مجموعات الفقراء الريفيين من الحصول على الموارد العمومية؛ (2) تعزيز الشراكات مع القطاع الخاص، بما في ذلك إقامة مشروعات حرجية مجتمعية أكثر تطوراً، لمحاكاة الأنشطة الإنتاجية وإيصال صغار المنتجين إلى الأسواق؛ (3) تعزيز دور إدارة الموارد الحرجية في تحسين الظروف المعيشية للمستفيدين؛ (4) تعزيز الاستراتيجيات وترتيبات التشغيل الرامية إلى توليد الأنشطة الإنتاجية

عن طريق مجموعات المصالح داخل النويات الزراعية (الإيخيدوس والمجتمعات المحلية) مع تعزيز التنظيم الداخلي لهذه النويات أو المواقع الزراعية؛ (5) اتخاذ خطوات ملموسة، بما في ذلك على الصعيد المحلي، للتصدي لتأثير تغير المناخ وتوليد المعلومات لتعزيز الاستراتيجية الوطنية في هذا الشأن.

نهج توسيع النطاق

30- يحتاج المشروع إلى المنهجية لتكرار الخبرات الناجحة وتوسيع نطاقها. وتُبنى استراتيجية المشروع على الدروس المستفادة من برنامج الشجرة [ProÁrbol] ومشروع حفظ الموارد الحرجية والإدارة المستدامة، وستطبق هذه الدروس في المناطق والمستوطنات الأقل حظاً في ولايات كامبيتشي وتشياباس وواهكا، حيث حضور القطاع العام محدود. وسيُدخَل المستفيدون تدريجياً لكي تستطيع الهيئة الوطنية للغابات تعديل تدخلها على أساس تحليل للنتائج السابقة.

باء - المخاطر الرئيسية

المخاطر الرئيسية وتدابير التخفيف منها

31- تشمل المخاطر التي تواجه المشروع ما يلي: (1) الملكية المؤسسية للمشروع مع تخفيفها بمشاركة الهيئة الوطنية للغابات في كل مرحلة من مراحل التصميم، وتنفيذ المشروع بواسطة مكتب الحراجة المجتمعية، وتعزيزه بالخبراء؛ (2) استمرارية استراتيجية تنمية القطاع التي تتبعها الهيئة بالترويج للحراجة المجتمعية بوصفها إحدى أدواتها الرئيسية؛ (3) مخاطر السوق، مع تخفيفها بتعيين الفرص بناءً على تقدير سلاسل القيم والإمكانية الإنتاجية المحلية؛ (4) المخاطر البيئية. ولتخفيف المخاطر المرتبطة بتحويل أراضي الغابات إلى أراضٍ زراعية سوف يدرّب المشروع المستفيدين على تقنيات إدارة الحراجة المستدامة والحراجة الزراعية، لتمكينهم من إضافة قيمة إلى السلع والخدمات البيئية داخل النظم الإيكولوجية.

التصنيف البيئي

32- طبقاً لإجراءات التقدير البيئي في الصندوق، صنف المشروع كعملية من الفئة "باء" نظراً لأنه من غير المرجح أن ينطوي على أي آثار سلبية كبيرة على البيئة. بل على العكس، فمن خلال الأخذ بتدابير التصدي لآثار تغير المناخ، سيكون للمشروع أثر إيجابي على المدى القريب، وإمكانات كبيرة في المساهمة بعناصر ستعزز السياسة البيئية وأثارها في الميدان.

كاف - الاستدامة

33- سوف يشجع المشروع توليد الأنشطة الاقتصادية التي تقي بمعايير الاستدامة البيئية والجدوى الاقتصادية طويلة الأجل. ومن شأن بناء قدرات المستفيدين ومقدمي الخدمات أن يعزز رأس المال الاجتماعي ويحسن مركزهم في السوق. وستشمل استراتيجية الاستدامة، التي ستصمّم بدعم من مؤسسة فورد، بناء قدرات المنظمات المجتمعية وتنظيم النتائج المحقّقة وتطوير الشراكات بين القطاعين العام والخاص.

ثانياً - الوثائق القانونية والسند القانوني

- 34- ستشكل اتفاقية تمويل المشروع بين الولايات المتحدة المكسيكية والصندوق الدولي للتنمية الزراعية الوثيقة القانونية التي يقوم على أساسها تقديم التمويل المقترح إلى المقترض. وترفق نسخة من اتفاقية التمويل المتفاوض بشأنها كملحق بهذه الوثيقة.
- 35- والولايات المتحدة المكسيكية مخولة بموجب القوانين السارية فيها سلطة تلقي التمويل من الصندوق الدولي للتنمية الزراعية.
- 36- وإني مقتنع بأن التمويل المقترح يتفق وأحكام اتفاقية إنشاء الصندوق الدولي للتنمية الزراعية وسياسات الإقراض في الصندوق ومعايير.

ثالثاً - التوصية

- 37- أوصي بأن يوافق المجلس التنفيذي على التمويل المقترح بموجب القرار التالي:
- قرر:** أن يقدم الصندوق إلى الولايات المتحدة المكسيكية قرصاً بشروط عادية تعادل قيمته ثلاثة ملايين ومائتي ألف وحدة حقوق سحب خاصة (3 200 000 وحدة حقوق سحب خاصة) على أن يخضع لأية شروط وأحكام أخرى تكون مطابقة على نحو أساسي للشروط والأحكام المقدمة في هذه الوثيقة.

كانابو نوانزي

رئيس الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

Convenio de financiación negociado: Proyecto de Desarrollo Comunitario Forestal en los Estados del Sur (Campeche, Chiapas y Oaxaca)

(Negociaciones concluidas el 8 de septiembre de 2009)

Número del Préstamo: _____

Proyecto de Desarrollo Comunitario Forestal en los Estados del Sur (Campeche, Chiapas y Oaxaca) (el "Proyecto")

El Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola (el "Fondo" o el "FIDA")

y

Los Estados Unidos Mexicanos, por conducto de la Secretaría de Hacienda y Crédito Público ("SHCP") (el "Prestatario")

(cada uno de ellos por separado la "Parte" y los dos colectivamente las "Partes")

acuerdan lo siguiente:

Sección A

1. Los siguientes documentos conforman colectivamente el Convenio: el presente documento, la Descripción del Proyecto y las Disposiciones de ejecución del Proyecto (Anexo 1), el Cuadro de asignaciones (Anexo 2) y las *Condiciones Generales para la Financiación del Desarrollo Agrícola* de fecha 29 de abril de 2009 (las "Condiciones Generales").
2. Las Condiciones Generales en sus sucesivas versiones enmendadas y cualquiera de las disposiciones en ellas contempladas serán aplicables al presente Convenio. A los efectos del presente Convenio, los términos definidos en las Condiciones Generales tendrán el significado en ellas indicado.
3. El Fondo proporcionará un Préstamo al Prestatario (la "Financiación"), que el Prestatario utilizará para ejecutar el Proyecto de conformidad con los términos y condiciones del presente Convenio.

Sección B

1. El monto del préstamo es de 3 200 000 Derechos Especiales de Giro (DEG).
2. El Préstamo se concede en condiciones ordinarias.
3. La Moneda de Pago del Servicio del Préstamo será el dólar de los Estados Unidos.
4. El Ejercicio Financiero aplicable será del 1º de enero al 31 de diciembre de cada año.

5. Los pagos del capital y los intereses serán pagaderos cada 1º de junio y 1º de diciembre. El capital será pagadero en 30 plazos semestrales comenzando 3 años después de la fecha de cumplimiento de las condiciones generales previas para el retiro de los fondos. En dicho momento el Fondo comunicará al Prestatario el calendario de amortización correspondiente.

6. El Prestatario, a través del Organismo Responsable del Proyecto, proporcionará financiación de contrapartida suficiente para el logro de los objetivos del Proyecto.

Sección C

1. El Organismo Responsable del Proyecto del Prestatario será la Comisión Nacional Forestal (CONAFOR).

2. El Agente Financiero del Prestatario será Nacional Financiera, S.N.C. (NAFIN).

3. El Prestatario, a través de la CONAFOR, en acuerdo con el Fondo, llevará a cabo la Revisión de Medio Término como se especifica en la Sección 8.03 b) y c) de las Condiciones Generales.

4. La Fecha de Terminación del Proyecto será el quinto aniversario de la fecha de entrada en vigor del presente Convenio.

Sección D

El Préstamo será administrado y el Proyecto será supervisado por el Fondo.

Sección E

1. Se considera que es motivo adicional para la suspensión del presente Convenio que cualquiera de las disposiciones del Manual de Operaciones del Proyecto hayan sido objeto de cesión, renuncia, suspensión, revocación, enmienda u otra modificación sin el acuerdo previo del Fondo, y éste haya determinado, previa consulta con el Prestatario, que tal cesión, renuncia, suspensión, revocación, enmienda o modificación ha tenido, o es probable que tenga, consecuencias adversas sustanciales para el Proyecto.

2. Se considera que es condición general adicional previa para el retiro de fondos que el Prestatario haya entregado al Fondo un ejemplar debidamente firmado del Contrato de Mandato y de Ejecución de Proyecto.

3. a) Las siguientes disposiciones de las Condiciones Generales no se aplican al presente Convenio: i) Sección 7.05 b); ii) Sección 8.05; y iii) Sección 9.03 c).

b) Las siguientes disposiciones son excepciones a las Condiciones Generales: i) la Fecha de valor de los retiros coincidirá con la fecha de depósito en la cuenta del Prestatario (Sección 4.06); ii) el POA será presentado a más tardar treinta (30) días después del inicio de cada Ejercicio Financiero (Sección 7.01 b), ii); iii) el Informe Final se presentará a más tardar noventa (90) días después de la Fecha de Cierre de la Financiación (Sección 8.04); iv) el Prestatario, a través del Organismo Responsable del Proyecto mantendrá registros y documentación durante al menos cinco (5) años siguientes a la fecha de terminación del Proyecto (Sección 8.01); y v) el Prestatario, a través del Organismo Responsable del Proyecto, conservará las cuentas y registros por al menos cinco (5) años siguientes a la Fecha de Cierre de la Financiación (Sección 9.01).

4. Se indican a continuación los representantes designados:

Por el Fondo:

Por el Prestatario:

Fondo Internacional de Desarrollo
Agrícola

Titular de la Unidad de Crédito Público
Secretaría de Hacienda y Crédito
Público,

5. Se indican las direcciones que han de usarse para el intercambio de comunicaciones relacionadas con el presente Convenio.

Por el Fondo:

Por el Prestatario:

Via Paolo di Dono 44
00142 Roma, Italia

Titular de la Unidad de Asuntos
Internacionales de Hacienda,
Secretaría de Hacienda y Crédito
Público,
Palacio Nacional, Edificio 12, Piso 2
Colonia Centro
C.P. 06000
México, Distrito Federal

El presente Convenio, de fecha [insertar fecha], se ha preparado en idioma español en seis (6) ejemplares, tres (3) de los cuales son para el Fondo y los otros tres (3) para el Prestatario.

Por el Fondo
[insertar nombre y cargo]

Por el Prestatario
[insertar nombre]

Anexo 1

Descripción del Proyecto y disposiciones de ejecución

IV. Descripción del Proyecto

Población-objetivo. El Proyecto está dirigido a la población que vive en condiciones de pobreza y de pobreza extrema de localidades forestales marginadas de los estados de Campeche, Chiapas y Oaxaca (comunidades y ejidos, ejidatarios y comuneros y pobladores sin derechos agrarios).

38. *Objetivo.* El objetivo general del Proyecto es contribuir a mejorar las condiciones de vida de los habitantes de zonas forestales en pobreza y pobreza extrema mediante el desarrollo de actividades productivas sustentables que coadyuven y promuevan la reducción de los efectos del cambio climático y sus impactos negativos. También ayudará a mejorar la eficiencia y efectividad del gasto de la CONAFOR, facilitando el acceso por parte de los beneficiarios a los recursos públicos.
39. *Objetivos específicos.* Los objetivos específicos del Proyecto son: i) consolidar las capacidades de organización, gestión y planeación para promover la participación de los beneficiarios en actividades sobre manejo y conservación de recursos naturales y combate al cambio climático, ii) impulsar la creación de negocios productivos sostenibles que mejoren los ingresos y las condiciones de vida de los beneficiarios e impulsar proyectos para prevenir y mitigar los impactos del cambio climático; y iii) apoyar a la CONAFOR para que sus programas lleguen a la población más marginada, mejore su eficiencia e impacto en la aplicación de sus recursos.
40. *Género.* Se definirán acciones específicas en el Manual de Operaciones incorporando la estrategia de género en todos los aspectos del Proyecto. Además, el Proyecto promocionará la formación y consolidación de grupos de mujeres, con el objetivo de fortalecer sus capacidades y generar actividades económicas específicas.
41. *Componentes.* Los componentes del Proyecto son:

Componente I: Fortalecimiento de las capacidades para la organización, planeación, gestión local y cambio climático.

El objetivo de este componente es fomentar y fortalecer la capacidad organizativa de la población objetivo para generar herramientas de planeación en actividades productivas y gestión de recursos económicos que impulsen procesos de desarrollo local comunitario y contribuyan al combate del cambio climático.

Los detalles de las actividades específicas y el mecanismo de asignación de estos apoyos estarán incluidos en el Manual de Operaciones del Proyecto.

Componente II. Proyectos y negocios forestales

Tiene como objetivo generar opciones de empleo e ingreso mediante la promoción de inversiones y negocios que respondan a iniciativas social, ambientalmente viables y económicamente rentables del proceso productivo forestal y demás actividades vinculadas al desarrollo rural. También se apoyará la instrumentación de proyectos enfocados a la participación en mercados y actividades que prevengan y mitiguen el cambio climático y otros servicios ambientales.

42. Los detalles de las actividades específicas y el mecanismo de asignación de estos apoyos estarán incluidos en el Manual de operaciones del Proyecto.

Componente III. Fortalecimiento institucional y administración

Este componente apoyará actividades relacionadas con la ejecución del Proyecto. Considera acciones estratégicas para ejecutar el Proyecto (definición y aplicación de metodologías, capacitación, equipamiento, estudios y evaluaciones), así como acciones de difusión, instrumentación de un sistema de seguimiento, evaluación y gestión del conocimiento.

43. Los detalles de las actividades específicas y el mecanismo de ejecución estarán incluidos en el Manual de Operaciones del Proyecto.

V. Disposiciones de ejecución

1. Organismo Responsable del Proyecto

La CONAFOR asume la responsabilidad general de la ejecución del Proyecto como se detalla en el Manual de Operaciones y en el presente Convenio.

La *CONAFOR* asume las funciones generales de: i) coordinar la ejecución del Proyecto, ii) realizar actividades de planeación y presupuestación; iii) coordinar la participación y sinergia de sus áreas vinculadas con el Proyecto; iv) preparar las solicitudes de desembolsos de los recursos de la financiación; v) fortalecer el sistema de seguimiento y evaluación del proyecto; y vi) Presentar al Fondo, a través de NAFIN, el Manual de Operaciones.

Las características operativas, la estructura organizacional y las funciones específicas para garantizar el logro de los objetivos del Proyecto estarán descritas en el Manual de Operaciones.

2. Agente Financiero y Convenios de Ejecución

Agente Financiero. Nacional Financiera, S.N.C. (NAFIN) es una banca de desarrollo que actuará como Agente Financiero del Prestatario para los propósitos de este Préstamo, llevando a cabo actividades de coordinación con el Fondo y sus funciones específicas estarán definidas en el Contrato de Mandato y de Ejecución del Proyecto e incluirá, entre otras, solicitar el retiro de fondos de la Cuenta del Préstamo.

El Contrato de Mandato y de Ejecución de Proyecto. Será formalizado entre la Secretaría de Hacienda y Crédito Público, NAFIN y CONAFOR, en el que se especificarán las responsabilidades y atribuciones de las partes con respecto a la ejecución y supervisión del Proyecto y la administración del Préstamo.

Otros Convenios. De la misma manera y de acuerdo con los requerimientos de cada componente, la CONAFOR determinará la conveniencia de celebrar convenios específicos de colaboración para la ejecución del Proyecto con las instituciones públicas y privadas.

3. Manual de Operaciones del Proyecto

La CONAFOR ejecutará el Proyecto conforme al presente Convenio y al Manual de Operaciones que contiene, entre otros, los siguientes temas: i) Marco Legal y Normativo; ii) Marco Institucional; iii) Descripción del Proyecto; iv) Implementación; v) Procedimientos para la contratación de servicios de consultoría y adquisición de bienes; vi) Presupuesto y Flujo de Recursos; vii) Estructura Operativa; viii) Gestión del Conocimiento, Seguimiento y Evaluación, ix) Funciones y responsabilidades del equipo técnico, sus perfiles, el proceso para su contratación, y la modalidad de supervisión y evaluación de sus funciones; x) Funciones de la CONAFOR; xi) Operación, funciones específicas y estructura del área responsable de la ejecución del Proyecto de la CONAFOR; xii) Modalidades de coordinación a nivel estatal; xiii) Periodicidad y plazo de entrega de informes de avance y el informe final; y xiv) Estrategia de género.

Si fuera necesario, la CONAFOR, a través de NAFIN, podrá proponer modificaciones al Manual de Operaciones, que serán efectivas solamente tras su aprobación y previa no objeción del Fondo.

Anexo 2*Cuadro de asignaciones*

1. *Asignación de los recursos del Préstamo.* a) En el cuadro que figura a continuación se presentan las Categorías de Gastos Admisibles que se financiarán con cargo al Préstamo y la asignación de los montos del Préstamo a cada Categoría, así como los porcentajes de los gastos correspondientes a los rubros que se financiarán en cada Categoría:

Categoría	Monto del Préstamo asignado (expresado en DEG)	Porcentaje
I. Bienes	15 000	100% de los gastos totales sin impuestos
II. Capacitación	315 000	100% de los gastos totales sin impuestos
III. Convenios y contratos de servicios	990 000	100% de los gastos totales sin impuesto
IV. Inversiones, negocios y actividades productivas	1 500 000	100% de los gastos totales sin impuestos
V. Gastos de Operación	60 000	100% de los gastos totales sin impuestos
Sin asignación	320 000	-
TOTAL	3 200 000	

b) Algunas definiciones:

Por *bienes* se entiende vehículos, equipamiento, mobiliario, entre otros.

Convenios y contratos de servicios incluye, entre otros: convenios con universidades, asistencia técnica especializada, estudios y auditorías.

Por *capacitación* se entiende las actividades y material de apoyo dirigidas a: capacitación a población objetivo; asesores técnicos; y Organismo Responsable del proyecto; entre otros.

Por *inversiones, negocios y actividades productivas* se entienden actividades relacionadas con los planes de negocios e inversiones presentados por la población objetivo.

Por *Gastos de Operación* se entienden los gastos relacionados con la operación del Proyecto.

El detalle de estas definiciones se incluirá en el Manual de Operaciones.

2. Financiación retroactiva. Se podrán hacer retiros para gastos incurridos con anterioridad a la fecha de entrada en vigor del Proyecto, hasta por un monto total del equivalente a USD 500 000.

Key reference documents

Country reference documents

- Plan Nacional de Desarrollo [National Development Plan] 2007-2012
- Programa Sectorial de Medio Ambiente y Recursos Naturales [Environment and Natural Resources Sector Programme] (2007-2012)
- Programa Institucional de la CONAFOR [CONAFOR Institutional Programme] (2007-2012).
- II Censo de Población y Vivienda [Population and Housing Census] 2005. Instituto Nacional de Estadística y Geografía [National Statistics and Geography Institute] (INEGI).
- XII Censo General de Población y Vivienda [General Population and Housing Census] 2000. INEGI
- Censo Agropecuario [Agricultural Census] 2007, IX Censo Ejidal [Census of Communally-owned Land] 2007. INEGI
- PROCYMAF documents
- CONAFOR operational documents, including operating regulations for ProÁrbol programme.
- Sustainable forestry development law and agricultural law

IFAD reference documents

Project design report and key files – Country strategic opportunities programme
Administrative Procedures for Environmental Assessment in the Project Cycle – IFAD's
Rural Finance Policy – IFAD Policy on Targeting – IFAD Gender Plan of Action

Marco lógico

Jerarquía de Objetivos	Indicadores de desempeño y objetivos <i>(Indicadores en cursiva son RIMS)</i>	Monitoreo y Fuentes de Información	Supuestos y Riesgos
<p>Objetivo del proyecto En el área de Proyecto, contribuir a generar opciones de ingreso para mejorar las condiciones de vida de las familias pobres (personas con derechos, avocados y otros pobladores), mediante el manejo sustentable de los recursos forestales, con un enfoque de sostenibilidad ambiental y rentabilidad económica</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Contribuye a mejorar el ingreso familiar en un 15% y con ello a reducir la malnutrición infantil. • 50% de las familias beneficiarias han incrementado sus bienes. • 10% de los planes locales son manejados por mujeres. • 45% de los planes locales han generado actividades económicas. • El Proyecto ha contribuido a fortalecer la capacidad organizativa de los ejidos y comunidades. • 10% de los grupos apoyados por el proyecto cuentan con mujeres en cargos directivos. 	<ul style="list-style-type: none"> • RIMS: encuestas iniciales, a medio término y finales • Línea de base del Proyecto. • Revisión de medio término y final • Informes de seguimiento y evaluación del Proyecto • Revisión y análisis de estadísticas oficiales • Actas de asamblea ejidal/comunitaria 	<ul style="list-style-type: none"> • La situación económica, política y social nacional y local es estable • No se presentan mayores cambios negativos en los mercados de los productos fomentados • El Gobierno da continuidad a las visión de desarrollo del sector forestal, destacando el papel de la silvicultura comunitaria. • Los cambios de administración en el Gobierno Federal no afectan el apoyo al Proyecto.
<p>COMPONENTE 1 – Capacidades para la organización, planeación, gestión local y cambio climático</p> <p>Resultado. Mejorar las capacidades de la población beneficiaria, en particular indígenas y mujeres, así como de los proveedores de servicios técnicos para un mejor acceso a los recursos públicos y una mayor inserción en los mercados y generar capacidades locales para atender los impactos de cambio climático.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • 2 000 grupos (10% liderados por mujeres y por lo menos 10% por avocados y otros pobladores) han formulado planes locales. • 30% de los grupos (10% liderados por mujeres) a través de sus planes han fortalecido sus capacidades técnicas, organizativas y de gestión para una mejor inserción en los mercados. • 200 técnicos comunitarios formados, 10% son mujeres • 10 proveedores de servicios (Asociaciones, ONGs, universidades, etc.) con mejores capacidades en desarrollo de negocios orientadas a servir a los pobres rurales 	<ul style="list-style-type: none"> • Línea de base del Proyecto • Informes de seguimiento y evaluación del proyecto • Estudios de la actividad económica local • Revisión de medio término y final • Seguimiento participativo para complementar las encuestas de impacto 	<ul style="list-style-type: none"> • No se considera de manera adecuada a las estructuras comunitarias y formas locales de gobernabilidad • Oferta de servicios técnicos no adecuada con la demanda • Se continúa promoviendo la igualdad de género • Se promueven actividades económicas ambientalmente sustentables
<p>COMPONENTE 2 – Proyectos y negocios forestales</p> <p>Resultado. Mejorar las oportunidades de generación de ingresos y empleo de las familias pobres, a través del financiamiento de emprendimientos económicos, viables y sostenibles. Incluyendo actividades específicas de atención al cambio climático. P.e. adaptación y mitigación.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • 25% de los planes (10% manejados por mujeres) son elegibles para acceder a recursos públicos para financiar bienes y servicios a fin de emprender actividades económicas viables y sostenibles (aprovechamiento forestal, PFM, agroforestales, PSA, etc.) • 125 planes manejados por mujeres presentan un incremento anual del 10% en el valor de sus ventas. • 70% de los planes son comunitarios, 15% son avocados y 15% son de otros pobladores. • 500 empleos directos generados por los planes. 	<ul style="list-style-type: none"> • Línea de base del Proyecto • Informes de seguimiento y evaluación del proyecto • Estudios de la actividad económica local • Revisión de medio término y final • Seguimiento participativo para complementar las encuestas de impacto • Análisis de la prefactibilidad y factibilidad de los planes diseñados 	<ul style="list-style-type: none"> • No se trabaja de manera adecuada con las estructuras comunitarias y formas locales de gobernabilidad • Oferta de servicios técnicos no adecuada con la demanda • Se promueven actividades económicas ambientalmente sustentables • Se continúa promoviendo la igualdad de género
<p>COMPONENTE 3 – Fortalecimiento institucional y administración</p> <p>Resultado. Mejorar la eficiencia del gasto público de la Conafor, a través de la generación de metodologías que faciliten el acceso de las familias pobres a sus programas y recursos. Sistematizar experiencias de los logros del proyecto en materia económica, social y ambiental.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Los ejidos y comunidades y demás beneficiarios, han aumentado en 50% su presentación de solicitudes de apoyo a la Conafor y otros programas. • El presupuesto de la conafor destinado a los ejidos y comunidades con los mayores niveles de marginación se incrementa durante la vida del proyecto en un 20%. • 50 experiencias sistematizadas y difundidas de desarrollo de localidades pobres y sus pobladores al cierre de la ejecución del proyecto 	<ul style="list-style-type: none"> • Publicaciones y material de comunicación • Revisión y análisis del acceso de la población pobre a los programas de la Conafor (ProÁrbol) • Informes de los Gobiernos Estales y otras instituciones del sector forestal. • Informe anual de la Conafor • Información sobre foros, encuentros y otras acciones de difusión e intercambio de experiencias 	<ul style="list-style-type: none"> • Los cambios de administración en el Gobierno Federal no afectan el apoyo al proyecto • El personal de la UGP se dedica exclusivamente al proyecto • No se considera de manera adecuada a las estructuras comunitarias y formas locales de gobernabilidad • Se continúa promoviendo la igualdad de género

